



## MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY INTERNATIONAL RELATIONS

# MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY

## INTERNATIONAL RELATIONS



CELÝ ROK 2003 SA NIESOL V ZNAMENÍ INTENZÍVNYCH PRÍPRAV NA DVE NAJVÝZNAMNEJŠIE UDALOSTI ROKA 2004, KTORÝMI SÚ VSTUP SLOVENSKEJ REPUBLIKY DO EURÓPSKEJ ÚNIE (1. MÁJ 2004) A 23. SVETOVÝ POŠTOVÝ KONGRES V BUKUREŠTI (SEPTEMBER – OKTÓBER 2004).

ALL THE YEAR 2003 WAS DEVOTED TO INTENSIVE PREPARATION FOR TWO IMPORTANT EVENTS OF THE 2004, WHICH ARE THE ADMISSION OF THE SLOVAK REPUBLIC TO EUROPEAN UNION (1 MAY 2004) AND THE 23RD WORLD CONGRESS IN BUCHAREST (SEPTEMBER–OCTOBER 2004).

V tomto rámci sa SP aktívne zúčastnila tak realizácie **Dohody II**, uzavretej medzi Asociáciou európskych verejných poštových operátorov (PostEurop) a 13 poštovými podnikmi krajín asociovaných k Európskej únii, ako aj školiacich činností Projektu ACTIN, ktorého aktérmi sú PostEurop, šesť poštových podnikov kandidátskych krajín – Česko, Estónsko, Litva, Poľsko, Rumunsko a Slovensko – a šesť poštových podnikov členských krajín EÚ – Belgicko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Portugalsko a Taliansko. Cieľom Dohody II je prostredníctvom tzv. „dvojičkových“ projektov riešiť konkrétne problémy asociovaných krajín pri zavádzaní Smernice EÚ pre poštu (napr. kvalita služby, nákladové účtovníctvo, spokojnosť zákazníkov, regulačné otázky). SP v tejto súvislosti dohodla a začala realizovať vyše desiatku projektov, pričom jej hlavným partnerom je Rakúska pošta.

V júni 2003 sa začal dvojročný projekt PostEurop-u, nazvaný „**Acquis Communautaire Training INitatives**“ (Školiace iniciatívy vo vzťahu k legislatíve Európskej únie – ACTIN). Projekt financuje Európska komisia a jeho kľúčovými cieľmi sú:

- Urýchlená harmonizácia procesov a kultúry poštových operátorov v kandidátskych krajinách vo vzťahu k požiadavkám vnútorného trhu EÚ, širším opatreniam rozšírenia EÚ a programom EÚ;
- Zvýšenie postavenia stredo a východoeurópskych poštových operátorov prostredníctvom pomoci ich podnikateľským vzťahom a posilnenia ich kapacity vo vzťahu k rozšíreniu EÚ;
- Oboznámenie sa s rozhodujúcou legislatívou EÚ vnútorného trhu spolu s jej dopadom na odvetvové zmeny (rast podporovaných služieb, kontrola a hodnotenie kvality, riadenie úplnej kvality, aktualizácia ukazovateľov výkonnosti) a rozvoj kapacity podnikania (rozvoj nových produktov, prístup k službám s pridanou hodnotou, benchmarking, modely podnikovej výnimčnosti, dopadové analýzy);
- Posilnenie dvojstranných vzťahov medzi poštovými operátormi kandidátskych krajín a EÚ.

Ďalším rysom pôsobenia SP v podmienkach jednotného poštového trhu EÚ bude aj používanie  **systému terminálnej odmeny**, ktorý odráža náklady a kvalitu dodávania poštových zásielok, a systému na sledovanie kvality služby. Počas rokov 2002 a 2003 hľadala osobitná skupina poštových podnikov piatich vstupujúcich krajín (Česká, Maďarská, Maltská, Poľská a Slovenská pošta) osobitné, prechodné riešenie, ktoré by malo v nasledujúcich niekoľkých rokoch pomôcť preklenúť značnú rozdielnosť vnútroštátnych taríf súčasných a budúcich členských krajín EÚ, ktoré sú základom pre vyúčtovanie vzájomnej výmeny poštových zásielok. Ku koncu roka sa ku skupine pridala aj Medzinárodná spoločnosť pre poštu (IPC), ktorá je garantom tohto systému v EÚ, a spoločne vypracovali návrh prechodného systému, ktorý by mal v nasledujúcich piatich rokoch vyústiť v plnohodnotné členstvo pošto-

In this framework, SP actively took part in realization of Accord II, concluded between the Association of European Public Postal Operators (PostEurop) and 13 postal enterprises from the countries associated to the European Union as well as the training activities of the ACTIN Project in which PostEurop, six postal enterprises from the candidate countries – Czech Republic, Estonia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia – and six postal enterprises from the EU member countries – Belgium, France, Greece, the Netherlands, Portugal and Italy – participate.

The target of the Accord II is to settle the specific problems of the associated countries in introduction of the EU Postal Directive (e.g. quality of service, cost accounting, customer satisfaction, regulatory issues) through so called “twins” projects. SP in this connection agreed and started to realize more than ten projects and its main partner is the Austrian Post.

In June 2003, the two-year PostEurop project under the name „Acquis Communautaire Training INitatives“ began (training initiatives in relation to legislation of the European Union – ACTIN). The project is funded by the European Commission and its key targets are:

- Accelerated harmonization of processes and culture of postal operators in candidate countries against the requirement of the EU internal market, wider measures in enlargement of the EU, and the EU programmes;
- Improvement of position of the Central and Eastern Europe postal operators by assistance to their business relations and strengthening of their capacity in the relation to the EU enlargement;
- Become informed about the decisive EU internal market legislation together with its impact on branch changes (increase of supporting services, quality monitoring, total quality management, updating of performance indexes) and development of entrepreneurial capacity (development of new products, access to services with added value, benchmarking, models of business excellence, impact analyses);
- Strengthening of bilateral relations between the postal operators of candidate countries and the EU.

Another feature of SP performance in conditions of the single EU market will be also the use of the system of terminal dues, which reflects the costs on, and quality of delivery of postal items and the quality of service monitoring system. During 2002 and 2003, a special group of postal enterprises from five accessing countries (Czech, Hungarian, Maltese, Polish and Slovak Post) was looking for transitional solution, which would help to overcome the considerable difference between the domestic tariffs of the present and of the future EU member countries in the next several years; which are the base for the account of the

vých podnikov vstupujúcich krajín vo výúčtovacom systéme REIMS.

Rozšírenie EÚ ovplyvnilo aj systém na sledovanie kvality služby (UNEX). SP asistovala v roku 2003 pri výbere prevádzkovateľa tohto systému, ktorý bol predmetom medzinárodného tendra. Víťazná firma – IBM – musela rešpektovať tak požiadavky Smernice EÚ pre poštu a markantné zvýšenie kontrolovaných vzájomných spojení v EÚ, ako aj obmedzené náklady systému.

Snaha SP o urýchlené zvyšovanie svojej pripravenosti na vstup do EÚ vyvrcholila v **Dohode o spolupráci s IPC**, ktorá sa koncipovala v roku 2003 a bude podpísaná a začne sa realizovať v roku 2004. Po niekoľkých rokoch by mala dohoda vyústiť v pridružení SP v IPC.

Príprava na **23. svetový poštový kongres**, ktorý by mal priniesť zásadné zmeny vo fungovaní Svetovej poštovej únie (SPÚ), sa v roku 2003 zamerala na pripomienkovanie Aktov SPÚ. PostEurop a Európsky výbor pre poštovú reguláciu (CERP) sa opäť rozhodli prezentovať na kongrese jednotný názor poštovej Európy. Za týmto účelom sa vyše dve stovky návrhov na zmenu Aktov SPÚ prediskutovali v osobitných pracovných skupinách, ktorých členom bola aj SP.

SP sa zúčastnila aj na plenárkach **Rady SPÚ pre poštovú prevádzku a Správnej rady SPÚ**, kde sa potvrdilo, že budúcnosť tejto vrcholnej medzinárodnej poštovej organizácie závisí od úspešného vyriešenia niekoľkých zásadných problémov – systém terminálnej odmeny, výmenné pošty v zahraničí, radikálna zmena organizačnej štruktúry SPÚ, ďalšie pôsobenie Fondu kvality služby.

Napredovala aj regionálna spolupráca v rámci tzv. **neformálnej skupiny poštových podnikov tzv. Visegrádskej štvorky** (Česko, Maďarsko, Poľsko a Slovensko). Na dvoch riadnych stretnutiach v Maďarsku a Česku sa riešila problematika zlepšovania kvality služby vo vzájomnom styku, vymieňali sa poznatky z prípravy na vstup do EÚ a hľadala sa možná spoločná obchodná politika. Z **dvojstranných vzťahov** treba vyzdvihnúť stretnutia na najvyššej úrovni s Rakúskou a Švajčiarskou poštou a tematicky zamerané stretnutia s Francúzskou, Fínskou, Maďarskou a Slovinskou poštou.

SP využila aj pozvánky na významné **medzinárodné poštové podujatia** a jej zástupcovia sa zúčastnili na viacerých poštových konferenciách (Česko, Holandsko, Rusko, Španielsko, Taliansko, USA, Veľká Británia), fórach (Estónsko, Portugalsko) a výstavách (CEBIT, IDET, INVEX, PostExpo).

exchanged postal items. Toward the end of the year, the group was joined also by the International Post Company (IPC), which is the guarantor of this system in the EU, and they jointly worked out the proposal of a transitional system, which should result in the next five years in the full membership of the postal enterprises from accession countries in the REIMS accounting system.

Also the system for quality of service monitoring (UNEX) was influenced by the EU enlargement. In 2003, SP assisted in selection of an operator of this system, this was the subject to the international tender. The winning firm – IBM – was obliged to respect the EU Postal Directives, as well as the significant increase of the controlled mutual links in the EU, and the limited costs for the system.

Effort of the Slovak Post to accelerate enhancement of readiness for the EU accession culminated in Agreement on Cooperation with IPC, which was outlined in 2003, and which will be signed and get started in 2004. After some several years, the Agreement should result in association of SP to IPC.

Preparation for the 23rd Universal Postal Congress, which should bring the principal change in functioning of the Universal Postal Union (UPU), was in 2003 oriented to comments on the UPU Acts. PostEurop and the European Committee for Postal Regulation (CERP) again decided to present at the congress the common opinion of postal Europe. For this purpose, more than two hundred proposals for the change of the UPU Acts were discussed in special working groups, the member of which was also SP.

SP participated in plenary sessions of the UPU Postal Operations Council and the UPU Council of Administration, which confirmed that the future of this top international postal organization depends on the successful solving of several principal problems – system of terminal dues, extraterritorial offices of exchange, radical change in the UPU organizational structure, further performance of the Quality of Service Fund.

Progress was done also in the regional co-operation within the so called Informal Group of Postal Enterprises of Visegrad 4 Countries (Czech Republic, Hungary, Poland and Slovakia). In the two regular meetings in Hungary and in the Czech Republic, they were dealing with the quality of service improvement within the mutual operations, they were exchanging the knowledge from preparation for the EU accession and they were searching for the common business policy.

From bilateral relations, there are to be emphasized the meetings on the highest level with the Austrian and Swiss Posts and thematically oriented meetings with the French, Finnish, Hungarian and Slovenian Posts.

The Slovak Post made the best also from the invitation to important international postal events and its representatives took part in several postal conferences (Czech Rep., the Netherlands, Russia, Spain, Italy, USA, Great Britain), and in forums (Estonia, Portugal) and exhibitions (CEBIT, IDET, INVEX, PostExpo).



